

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

20 вересня 2026 – Неділя 17-та по Зісланні Св. Духа – Глас 8
September 20, 2026 – 17th Sunday after Pentecost – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 21 вересня Monday, Sep. 21
8:00AM † Марія і Михайло Угрин (ж. Богдан і Марія Угрин)
† Maria and Mykhaylo Uhryn (Bohdan & Maria Uhryn)
5:00PM † Ніна Ступак (ж. Христя Бігун) † Nina Stupak (Kristine Bihun)
Вівторок, 22 вересня Tuesday, Sept. 22
8:00AM † Михайло Лучків (ж. Романна Лучків)
† Michael Luczkiw (Romana Luczkiw)
Середа, 23 вересня Wednesday, Sept. 23
8:00AM † Марія (ж. Люба з родиною)
† Maria (Luba and Family)
Четвер, 24 вересня Thursday, Sept. 24
8:00AM † Ксеня Кобзар (ж. Іриней Козак)
† Ksenia Kobziar (Ireneus Kozak)
П'ятниця, 25 вересня Friday, Sept 25
8:00AM Боже благословення для Амір Арчер (ж. Олег і Надя Мачай)
God's Blessings upon Amir Archer (Oleh & Nadia Maczaj)
Субота, 26 вересня Saturday, Sept. 26
8:30AM † Ерко Палидович (ж. Іриней Козак)
† Erko Palydowycz (Ireneus Kozak)
3:00PM *Вінчання: Катерина Мулик і Стефан Канарський*
Wedding: Katherine Mulyk & Stephan Kanarsky
Неділя, 27 вересня – 18-та по Зісланні Св. Духа Sunday, Sept. 27 – 18th S. after Pentecost
9:00AM *Матері в Молитві*
Mothers in Prayer
9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal 2:16-20 Gospel – Mark 8:34-9:1
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 2 Cor 9:6-11 Gospel – Luke 5:1-11

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

UKRAINIAN COMMUNITY DAY at The Ashokan Center in Olivebridge will be held TODAY from 12-5PM. There will be live music, as well as singing, dance and pottery workshops, Ukrainian food and craft vendors, guided nature walks and more! Proceeds are earmarked for humanitarian aid for Ukraine. Please spread the word!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (Bible Class): Thursday, Sept. 24 at 6PM.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – on Sunday, Oct. 4 after Liturgy. We ask parishioners to bring baked goods, help with setup, cooking and cleaning, for which we thank you in advance. Mark your calendars and invite your friends!

IT IS IMPORTANT TO REMEMBER that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

FREE BOOKS: There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: for the health of a person, the repose of the soul, or any other special intention you would like to pray for. Please submit a completed envelope and allow at least 2 weeks before the requested date.

PODCAST: Check out the weekly Ukrainian Mountaintop podcast: <https://holytrinityny.org/home-2/#gotopodcast>

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 2, 16-20 Євангеліє – Мр. 8, 34 - 9, 1
СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 2 Кор. 9, 6-11 Євангеліє – Лк. 5, 1-11

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в УКРАЇНІ та за Перемогу. Молимося за припинення війни і справедливий мир.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

UKRAINIAN COMMUNITY DAY у Ashokan Center – СЬОГОДНІ з 12-5PM. Жива музика, майстр-кляси, вендори, українські страви. Доходи призначені на гуманітарну допомогу Україні. Усі запрошені!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – в неділю, 4 жовтня після Св. Літургії. Просимо наших парафіян принести печиво і допомогти з підготовкою. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято, розкажіть своїм рідним і ближнім!

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: Ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше намірення. Ви можете зателефонувати до канцелярії або кинути конверти з наміреннями у збіркову скриньку.

ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали мож-ливість присту-пити до св. Сповіді та прий-няти Причастя. Зверніться до о. Івана.

We continue to live-stream Sunday services on:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and
www.facebook.com/HTUCCNY



Financial Recap – 09/13/2026

Cash Offerings	\$ 70.00
Envelope Offerings	720.00
Other Sundays	120.00
Fuel & Heat	125.00
Poor	8.00
Candles	103.00
Coffee	104.00
Church Donations	175.00
Art Work Donation	180.00
F/D Nativity BVM	55.00
Reimbursement	307.13
Varenyky Sales	16.00

Total Contributions: \$1,983.13

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*

